



## Τι ερωτήσεις να υποβάλλετε στο γιατρό σας

### Questions to ask your Doctor

**Όταν διαγνωστεί καρκίνος, αρχίζετε μια συνεργασία με το γιατρό σας και άλλους επαγγελματίες υγειονομικής περίθαλψης. Για να αποκομίσετε την καλύτερη δυνατή φροντίδα από αυτή τη συνεργασία έχετε το δικαίωμα:**

- Να κάνετε ερωτήσεις.
- Να ενημερώνεστε ειδικά για τις λεπτομέρειες της φροντίδας σας.
- Να κάνετε μια τεκμηριωμένη επιλογή για τη θεραπευτική αγωγή από τις επιλογές που σας διατίθενται.

Είναι σημαντικό να υποβάλλετε ερωτήσεις, ειδικά αν δεν είστε βέβαιοι ή αν έχετε απορίες και αισθάνεστε ότι χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες. Ενθαρρύνετε την οικογένειά σας να κάνει το ίδιο. Αναζητάτε όσο περισσότερες πληροφορίες νιώθετε ότι χρειάζεστε. Από εσάς εξαρτάται το κατά πόσο θέλετε να συμμετέχετε στη λήψη αποφάσεων για τη θεραπευτική σας αγωγή. Αυτό μπορεί να αλλάξει με την πάροδο του χρόνου, επομένως να θυμάστε να ενημερώνετε το γιατρό σας σχετικά με τις προτιμήσεις σας.

### Η δική σας θεραπευτική αγωγή

Για να επωφεληθείτε όσο το δυνατόν περισσότερο από την επίσκεψή σας στο γιατρό σας, σκεφτείτε αν θέλετε:

- Να ζητήσετε ραντεβού μεγαλύτερης διάρκειας αν έχετε διάφορα θέματα για συζήτηση.
- Να προετοιμάσετε τις ερωτήσεις σας εκ των προτέρων.
- Να πάρετε μαζί σας ένα φίλο ή συγγενή για συμπαράσταση, ή για να καταγράψει τις απαντήσεις στις ερωτήσεις σας, αν είναι δυνατόν.
- Να ζητήσετε από το γιατρό σας να ξαναεξηγήσει, αν δεν καταλαβαίνετε τις απαντήσεις.
- Να ζητήσετε από το γιατρό σας να σας δώσει γραπτή περίληψη του προγράμματος θεραπευτικής αγωγής σας.
- Να ζητήσετε διερμηνέα αν έχετε δυσκολία επικοινωνίας στα Αγγλικά (επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Μεταφραστών και Διερμηνέων στο 13 14 50).

### Γενικές ερωτήσεις

- Ποιο είναι το όνομα του καρκίνου ή της πάθησής μου;
- Αναπτύσσεται αργά ή γρήγορα;
- Ποιο μέρος ή μέρη του σώματός μου έχουν προσβληθεί;
- Είναι δυνατή η ίαση (πλήρης θεραπεία) ή ο έλεγχος του καρκίνου μου;

### Ερωτήσεις σχετικά με τις εξετάσεις

- Τι περιλαμβάνει αυτή η εξέταση;
- Τι πληροφορίες θα λάβετε;
- Ποια είναι τα οφέλη και οι κίνδυνοι που αντιμετωπίζω αν κάνω αυτή την εξέταση;
- Θα κάνουν τα αποτελέσματα της εξέτασης αυτής κάποια διαφορά ως προς την απόφαση για το είδος της θεραπευτικής αγωγής που θα ακολουθήσω;

### Ερωτήσεις σχετικά με τη θεραπευτική αγωγή

- Ποιος είναι ο στόχος κάθε θεραπευτικής αγωγής; Είναι η ίαση, ο έλεγχος, η πρόληψη της εξάπλωσης, η πρόληψη της υποτροπής ή η ανακούφιση των συμπτωμάτων;
- Τι διαφορά θα κάνει η θεραπευτική αυτή αγωγή στην ποιότητα ζωής μου – μπορώ να εργάζομαι, να έχω σεξουαλικές σχέσεις;

- Ποιες είναι οι πιθανές παρενέργειες της θεραπευτικής αγωγής; Μπορούν να προληφθούν ή να ελέγχονται αυτές οι παρενέργειες; Είναι προσωρινές ή μόνιμες οι παρενέργειες;
- Τι γίνεται αν δεν φέρει αποτέλεσμα αυτή η θεραπευτική αγωγή;
- Υπάρχουν συμπληρωματικές θεραπείες που μπορώ να κάνω;
- Θα ήθελα δυο-τρεις εβδομάδες για να πάρω μια απόφαση. Θα κάνει αυτό κάποια διαφορά;
- Ποια είναι τα μέλη της ομάδας θεραπείας μου;

### Αν διαγνωστεί προχωρημένος καρκίνος

- Ποιες θεραπείες είναι διαθέσιμες για την ανακούφιση των συμπτωμάτων μου;
- Ποιος θα είναι υπεύθυνος για την ιατρική μου φροντίδα;
- Τι βοήθεια μπορεί να λάβει η οικογένειά ή/και οι φίλοι μου αν με φροντίζουν στο σπίτι;
- Πώς μπορώ να έχω πρόσβαση σε παρηγορητική φροντίδα (palliative care);

### Συμμετοχή σε κλινικές δοκιμές (ερευνητικές μελέτες)

Κατά τη διάρκεια της θεραπευτικής αγωγής σας μπορεί να σας ρωτήσουν αν θα θέλατε να λάβετε μέρος σε μια κλινική δοκιμή. Ορισμένες ερωτήσεις που θα πρέπει να υποβάλλετε είναι οι εξής:

- Υπάρχουν κάποιοι κλινικές δοκιμές κατάλληλες για εμένα;
- Τι θα πρέπει να κάνω στο πλαίσιο της κλινικής δοκιμής;
- Ποιες είναι οι πιθανές παρενέργειες;
- Ποια είναι τα οφέλη και οι κίνδυνοι για εμένα;
- Έχω το δικαίωμα να αρνηθώ;
- Μπορώ να αποσυρθώ από την κλινική δοκιμή ανά πάσα στιγμή;
- Είναι σημαντικές αυτές οι μελέτες για εμένα ή για άλλους;

### Πού μπορώ να βρω αξιόπιστες πληροφορίες;

#### Γραμμή βοήθειας Αντικαρκινικού Συμβουλίου 13 11 20

Πληροφορίες και υποστήριξη για εσάς και την οικογένειά σας με κόστος τοπικής κλήσης από οπουδήποτε στην Αυστραλία.

Επικοινωνήστε με τη Γραμμή βοήθειας για:

- Πληροφορίες συμπεριλαμβανομένου δωρεάν γραπτού υλικού για συγκεκριμένες μορφές καρκίνου.
- Πληροφορίες σχετικά με υπηρεσίες υποστήριξης του Αντικαρκινικού Συμβουλίου, οι οποίες ενδέχεται να περιλαμβάνουν συμβουλευτική, οικονομική βοήθεια και καταλύματα για άτομα από την επαρχία.
- Πληροφορίες σχετικά με τη χημειοθεραπεία, χειρουργική και ακτινοθεραπεία.
- Κάποιο φερέγγυο επαγγελματία στον οποίο μπορείτε να μιλήσετε για όσα περνάτε.

#### Ιστοχώρος Αντικαρκινικού Συμβουλίου

(με συνδέσμους σε Αντικαρκινικά Συμβούλια πολιτειών και επικρατειών) [www.cancercouncil.com.au](http://www.cancercouncil.com.au)

#### Γραμμή Βοήθειας Αντικαρκινικού Συμβουλίου 13 11 20

Πληροφορίες και υποστήριξη για εσάς και την οικογένειά σας με κόστος τοπικής κλήσης από οπουδήποτε στην Αυστραλία.

#### Υπηρεσία Μετάφρασης και Διερμηνείας 13 14 50